



Globi

“瑞士的米老鼠”  
诞生于1932年

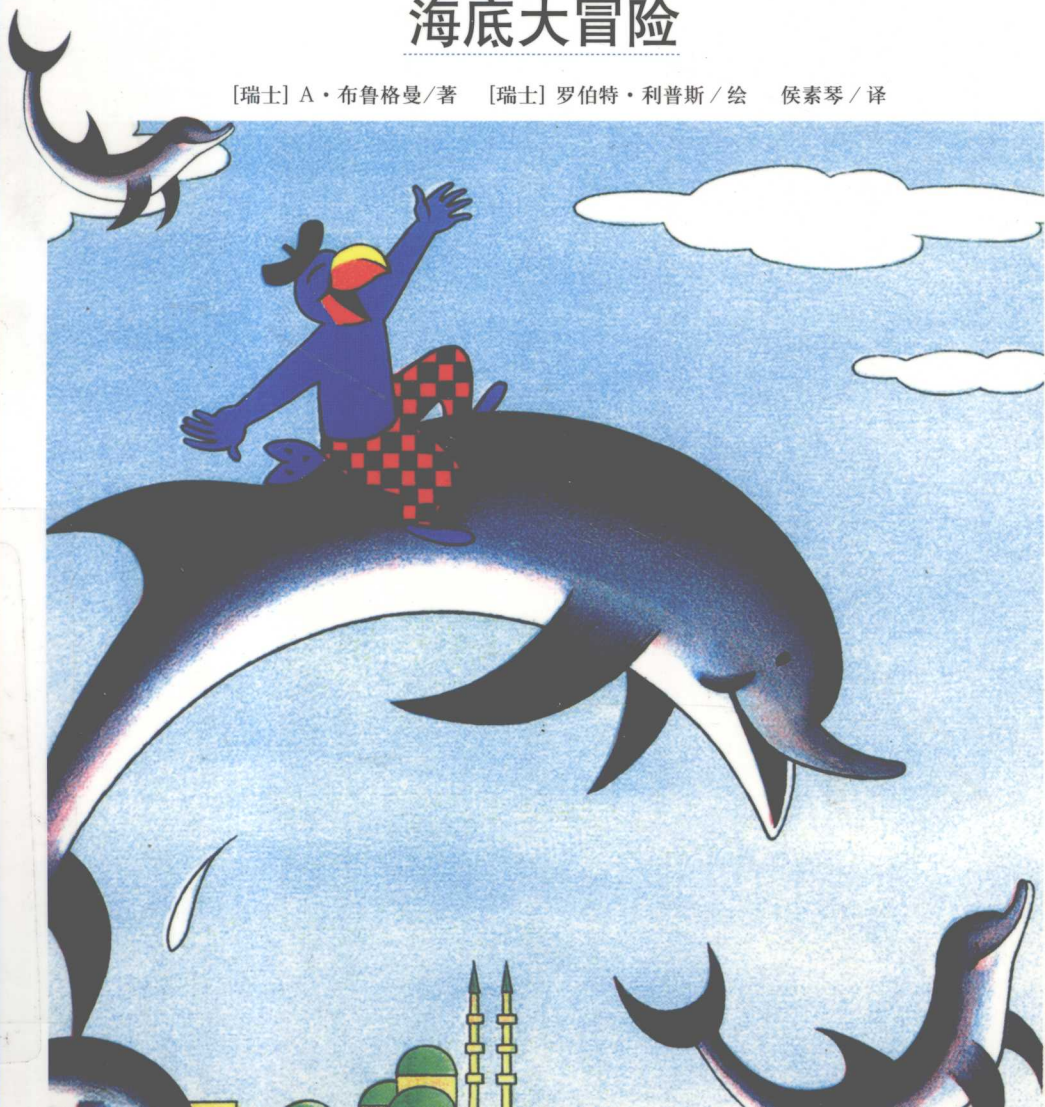
每一个人都梦想有一个像大鸟格鲁比这样的朋友  
孩提时代,和你一起经历  
长大以后,和你一起回味



# 大鸟格鲁比历险记5

## 海底大冒险

[瑞士] A·布鲁格曼/著 [瑞士] 罗伯特·利普斯/绘 侯素琴/译



# 大鸟格鲁比历险记 5

## 海底大冒险

作者：【瑞士】A·布鲁格曼

绘者：【瑞士】罗伯特·利普斯

译者：侯素琴



北京科学技术出版社

© 2000, Globi Publishing,

Imprint Orell Füssli Verlag AG, Zürich, through books&rights

著作权合同登记号 图字 : 01-2009-8-6210

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

海底大冒险 / (瑞士) 布鲁格曼著 ; (瑞士) 利普斯绘 ;

侯素琴译 . —北京 : 北京科学技术出版社, 2010.5

(大鸟格鲁比历险记)

ISBN 978-7-5304-4570-9

I . 海… II . ①布… ②利… ③侯… III . 图画故事—瑞士—现代 IV . I522.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 021249 号

## 海底大冒险

作 者 : [瑞士] A · 布鲁格曼

译 者 : 侯素琴

责任编辑 : 董祎萌

责任印制 : 张 良

出版发行 : 北京科学技术出版社

社 址 : 北京西直门南大街 16 号

电话传真 : 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱 : bjkjpress@163.com

经 销 : 新华书店

开 本 : 720mm × 980mm 1/16

版 次 : 2010 年 5 月第 1 版

ISBN 978-7-5304-4570-9/I · 035

绘 者 : [瑞士] 罗伯特 · 利普斯

策 划 : 尹婉虹

图文制作 : 博雅思

出 版 人 : 张敬德

邮政编码 : 100035

0086-10-66113227 (发行部)

网 址 : www.bkjpress.com

印 刷 : 保定华升印刷有限公司

印 张 : 6.5

印 次 : 2010 年 5 月第 1 次印刷

定价 : 16.00 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。  
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

# 写给大人的话



孩子们挑选书籍有自己的法则。一本书能否让孩子们喜欢，怎么让孩子们喜欢，并不是由大人的想法和评价来决定的。孩子们会用自己的原则去选择：接受它，或者拒绝它。

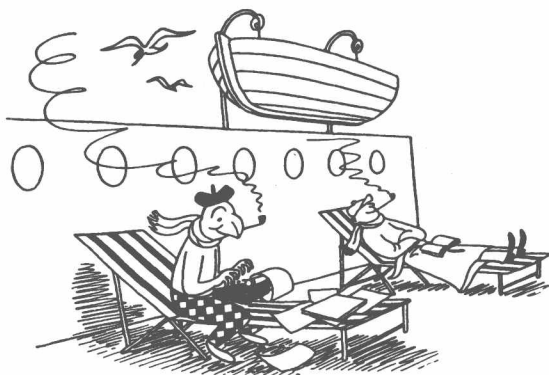
多年来的经验表明，只有从孩子的视角出发创作出来的作品才能被孩子们所理解，也才能被他们喜爱和接受。我们可以想想那本空前畅销的儿童书——《蓬头彼得》。它的创作者海因里兹·霍夫曼医生就很好地把孩子所感受到的世界用文字和图画表现了出来。和孩子们长期接触的经历让霍夫曼医生懂得如何去理解孩子们的思想世界和情感世界，并用最恰当的方式将它们表达出来。也正因为如此，他所创作的《蓬头彼得》才得以成为世界上最受欢迎的儿童读物之一。而今天我们奉献给大家的，正是一套和《蓬头彼得》非常相似的关于历险的好书！只要愿意回忆自己童年时代的人都会知道，孩子们通常有一种强烈的对历险的渴望。可惜，我们小时候没有那么多生动的图画书能够用精彩的描述来满足我们的这种渴望，所以我们只能在自己虚构的想象世界里将这种渴望释放出来。和我们比起来，现在的孩子幸福多了，因为他们拥有了很多我们小时候没有的东西，比如这套《大鸟格鲁比历险记》！

这本书里的主人公——我们的好朋友格鲁比是个好动而又幽默的家伙。它身上的孩子气，热情而又冲动的本性以及它那种出自本能的鲁莽全是我们在日常生活中非常熟悉的。也正是因为有了这种似曾相识的熟悉感，大家才不会对格鲁比那些突如其来的想法感到惊讶，更不会觉得它喜欢恶作剧有多么糟糕。在读者们看来，格鲁比就是一个好心肠的小伙子，是一个总用一种大男孩的思维方式去看待生活，并且极力想要掌控生活的大孩子。它一有了目标就马上付诸行动，但行动的结果往往表明万事万物的运转是有着一定规律的，谁也不应该妄想成为世界的主宰。

在这本如此特别的书和中国的读者朋友见面之际，我真诚地希望能借此机会向大家介绍一种瑞士独特的青少年图书，即：把文学读本、连环画、描摹图画本有机地结合在一起。我们在书中只画出了人物、景物的大致轮廓，而特意给孩子们留下了想象和发挥的空间。他们可以用彩色铅笔或水彩颜料给这些图画涂上美丽的颜色。而在每一个小故事中，我们都尽可能地用读起来朗朗上口的语句讲述，希望能够借此训练孩子们的语感，并提高他们朗读的兴趣。最后，愿大鸟格鲁比能给孩子们带来人生中一段快乐的时光！

——J.K.席勒





大名鼎鼎的格鲁比，  
这次的历险更加神奇。  
下海是因为王妃的一条项链，  
不慎落入深深的海里。  
为了把珍贵的项链找回，  
格鲁比想了很多妙计。  
它制服了凶猛的大海蛇，  
还巧用镜子战胜了章鱼。  
只要你翻开这本书，  
就能看到各种奇妙的经历。

格鲁比正在抽烟，  
电话铃声突然响起。

电话接通之后，  
话筒里的声音有些焦急。  
原来是报纸的主编大声说：  
“格鲁比，我有要紧事找你！”

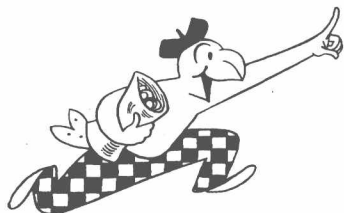
格鲁比立刻赶到报社，  
见到了主编亨利。

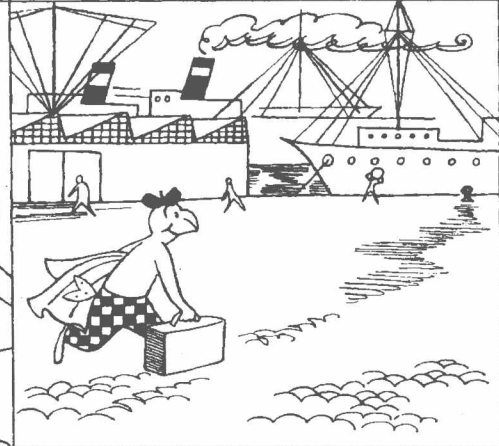
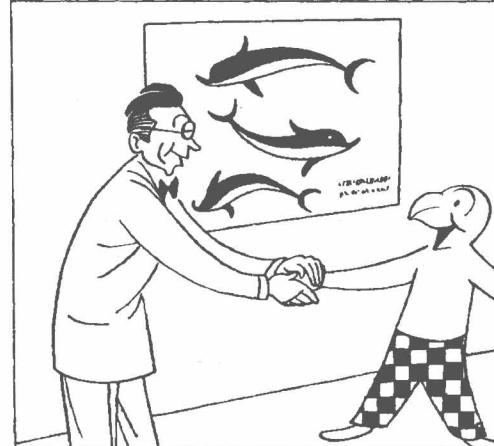
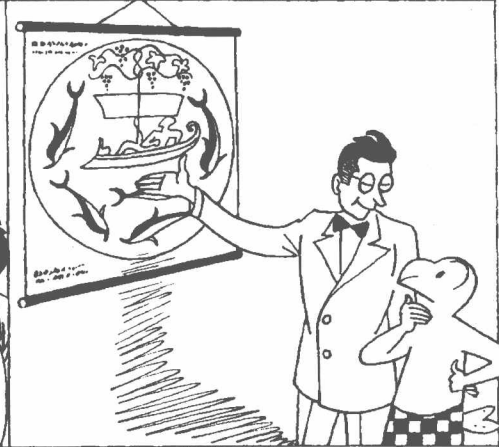
亨利把格鲁比带到挂图前，  
认真地把事情说仔细：  
“这只古碗非常珍贵，  
图画是古代艺术家的手笔。  
碗上画着长有葡萄的船；  
还有酒神坐里船里。  
几条海豚环绕在周围，  
使画面协调，美丽无比！”

“现在需要关于海豚的文章，  
报社决定派你研究海豚去。  
了解一下它们的生活，  
把所有见闻记录详细。”

这个任务很有挑战性，  
格鲁比欣然接受没有任何问题。  
它马上出发毫不迟疑，  
赶到码头，手里还提着行李。

## 格鲁比接受新任务







## 海上黎明

格鲁比睡得很香。  
海浪把船儿轻轻地摇。  
船舱里的小床像摇篮，  
躺在上面睡得非常好。

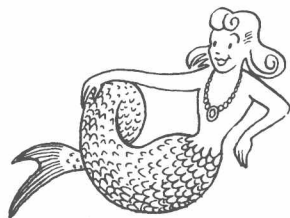
闹钟突然响起来，  
格鲁比睁开眼睛伸懒腰。  
它还想再多睡一会儿，  
可是黎明已经来到。

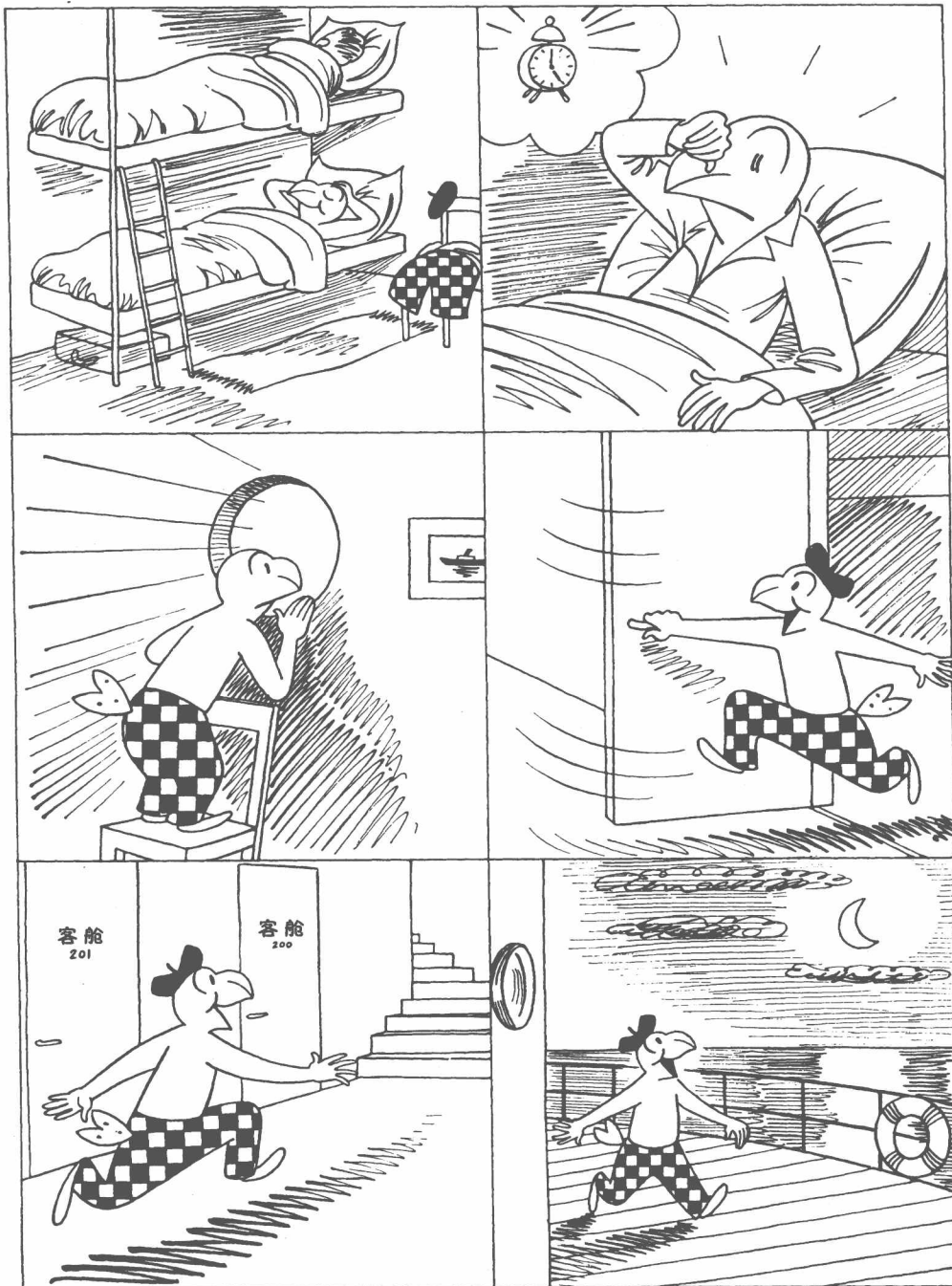
跳下床来伸伸胳膊，  
站在椅子上朝外面瞧。  
美丽的大海在召唤，  
新的一天多么美好。

格鲁比推门上甲板，  
看到海里有几串银色的泡泡。  
它兴奋得边跑边喊：  
“海上的黎明实在太美妙！”

天色蒙蒙亮，  
此时观景刚刚好。  
海天一色，风光迷人，  
格鲁比高兴得到处跑。

月色如银，铺满海面，  
高悬半空，月光闪耀。  
这美景不久就会消逝，  
因为海平线上阳光初照。





## 和海豚会面

黎明时在甲板漫步，  
格鲁比的兴致很浓。  
它一个人自言自语：  
“海上日出一定会让我激动！”

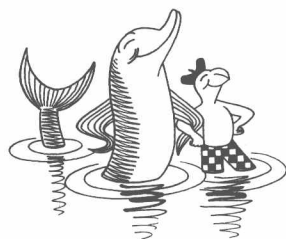
微光闪烁在海面上，  
水天相接处有什么向上隆。  
不久太阳一下子跳出来，  
景色壮丽，气势恢弘。

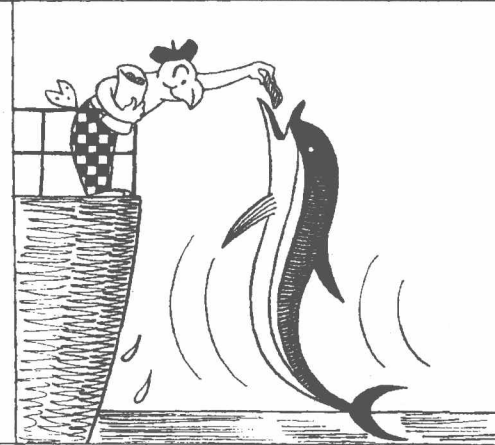
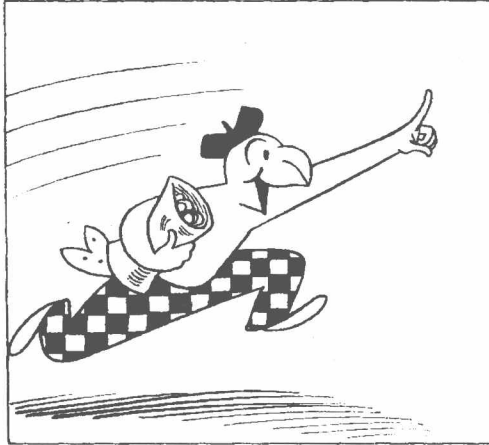
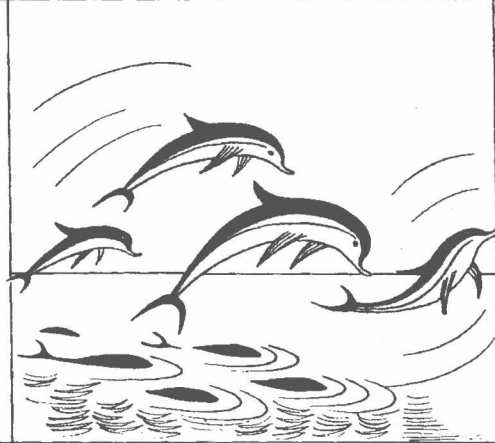
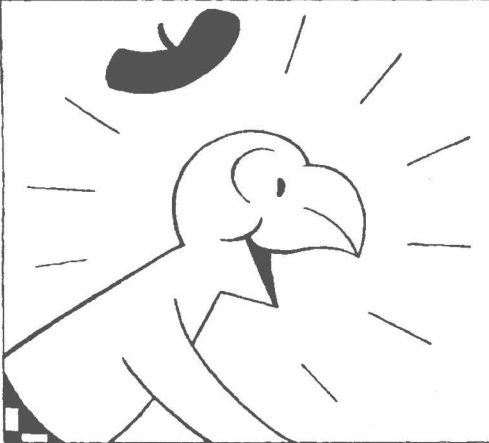
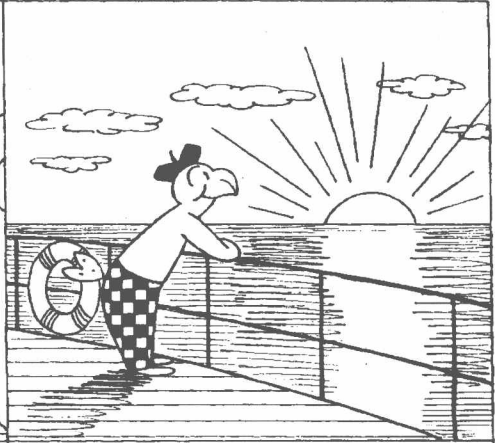
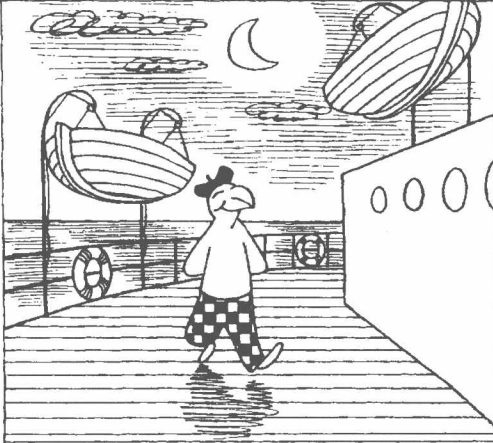
粼粼海面反射阳光，  
一群海豚出现在波浪中。  
它们跃得高来跳得远，  
开开心心地游泳。

格鲁比忍不住大声叫：  
“哈哈，见到你们真高兴！  
我是专程来拜访你们的，  
请千万别走，等一等！”

格鲁比飞快地取来美味食物，  
速度快得就像一阵风。  
它要好好款待海豚朋友，  
好让它们知道自己的真诚。

海豚首领“施卫普”，  
带头把格鲁比来响应。  
它的胃口非常不错，  
给了格鲁比一份不错的心情。





格鲁比带来的食物就要吃完时，  
太阳已经升到了半空中。

几个人醒来朝舷窗外观看，  
发现了让他们兴奋的事情。

闻讯的人们都跑到甲板上，  
争相围观这难得的奇景。

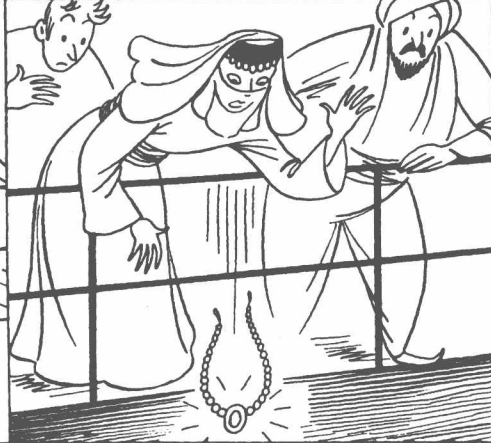
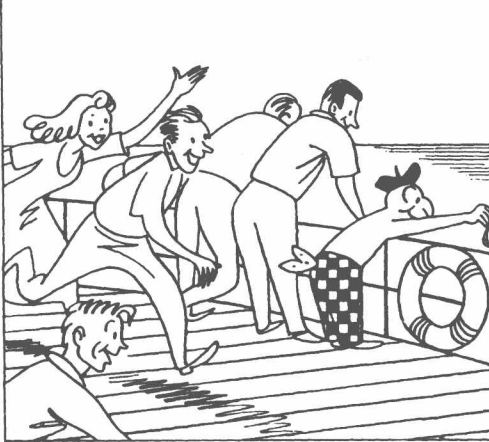
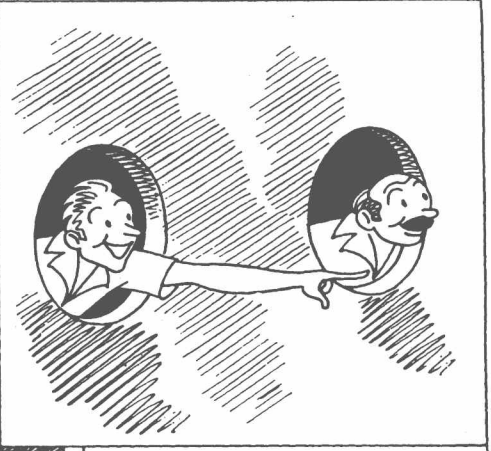
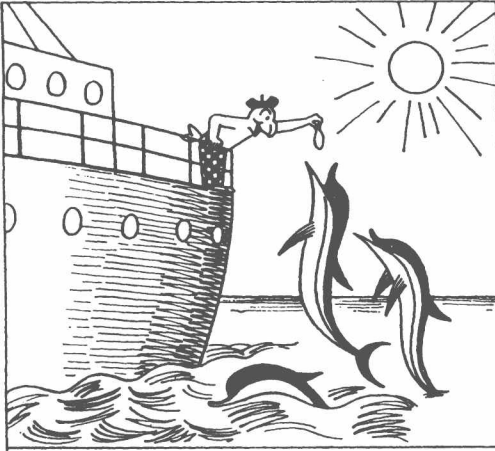
船上恰巧有一对亲王和王妃，  
他们出来度假，休闲放松。  
两人兴奋地跑来观看，  
想把新奇的东西尽收眼中。

亲王和王妃趴在栏杆上，  
上身前倾悬在半空。  
他们盯着水里的海豚，  
注意力高度集中。

王妃的服饰异常华贵，  
还有一条项链挂在前胸。  
项链上面的宝石硕大无比，  
举世闻名、价值连城。  
因为匆忙跑出来，  
项链系得有些松。  
王妃上身稍微晃了晃，  
项链不慎脱落，掉入海中。

## 乐极生悲





## 临危出手

项链的价值不可估量，  
把它丢失影响实在太太。  
两位远道而来的贵客，  
急得几乎说不出话。

人们聚在一起商议，  
格鲁比突然有了想法。

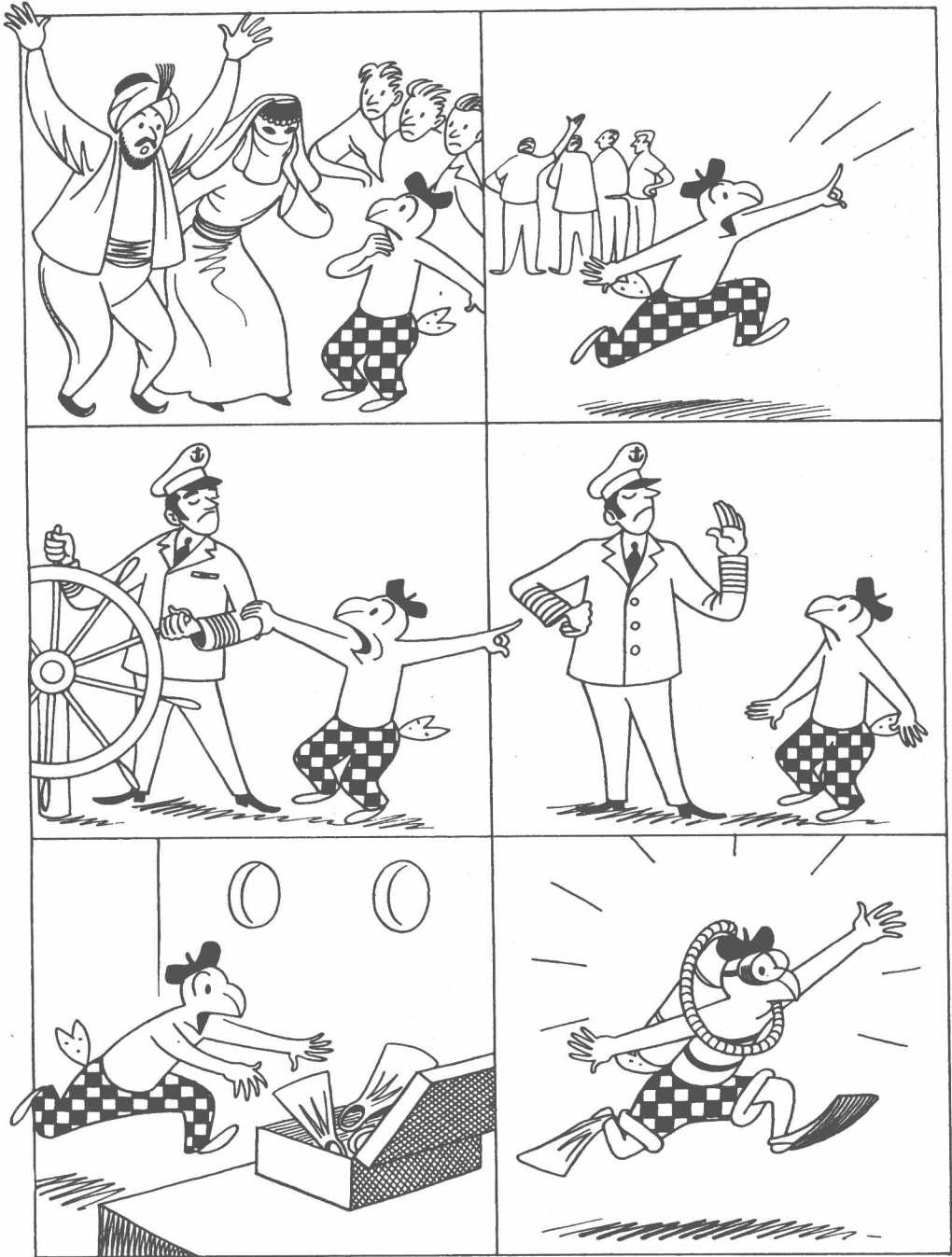
它找到船上的舵手，  
求他赶快把船停下。  
“停船绝对不可能！”  
舵手傲慢地把手势打。

船长的态度稍稍好些，  
但也不同意把船停下。

格鲁比看到没有希望，  
连忙回舱把东西拿。

穿好潜水服的格鲁比，  
跑向甲板步子大。  
“我一定要把项链找回来！”  
格鲁比暗暗把誓发。









# 「蛙人」入水

“我去把项链找回来，  
请你们不要着急。”  
虽然知道海里很危险，  
但勇敢的格鲁比无所畏惧。

刚才还无比绝望的两个人，  
认真地看着格鲁比。  
听完它的一番话，  
希望的火焰重新燃起。

亲王握住它的手连声说：  
“多加小心，祝你一切顺利！”  
王妃也在一旁祝愿：  
“希望所有幸运都伴随你！”

大家敬佩地望着这位勇者，  
“蛙人”丝毫未迟疑。  
从甲板上一跃入水，  
它的勇气无人能比。

恐惧懦弱靠边站，  
扑通一声入水里。  
溅起浪花一朵朵，  
“蛙人”转眼就不见踪迹。

潜入水中用力游，  
鱼儿围上来看稀奇。  
格鲁比顾不上和它们搭话，  
专心致志游向海底。

